



## JOURNALS

No. 89

Tuesday, April 27, 2021

10:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 89

Le mardi 27 avril 2021

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Tassi (Minister of Labour), seconded by Ms. McKenna (Minister of Infrastructure and Communities), Bill C-29, An Act to provide for the resumption and continuation of operations at the Port of Montreal, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

##### Presenting Reports from Committees

Ms. Khalid (Mississauga—Erin Mills), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the ninth report of the committee, "The Shadow Pandemic: Stopping Coercive and Controlling Behaviour in Intimate Relationships". — Sessional Paper No. 8510-432-120.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 17 to 21 and 26 to 29*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on International Trade, presented the fifth report of the committee, "Main Estimates 2021-22: Vote 1 under Invest in Canada Hub". — Sessional Paper No. 8510-432-121.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 26*) was tabled.

Mr. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the fourth report of the committee, "Impacts of the COVID-19 Pandemic on the Arts, Culture, Heritage and Sport Sectors". — Sessional Paper No. 8510-432-122.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Tassi (ministre du Travail), appuyée par M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), le projet de loi C-29, Loi prévoyant la reprise et le maintien des opérations au port de Montréal, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

##### Présentation de rapports de comités

M<sup>me</sup> Khalid (Mississauga—Erin Mills), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le neuvième rapport du Comité, « La pandémie de l'ombre : mettre fin aux comportements coercitifs et contrôlants dans les relations intimes ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-120.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 17 à 21 et 26 à 29*) est déposé.

M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent du commerce international, présente le cinquième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2021-2022 : crédit 1 sous la rubrique Investir au Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-121.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 26*) est déposé.

M. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le quatrième rapport du Comité, « Les effets de la pandémie de COVID-19 sur les secteurs des arts, de la culture, du patrimoine et du sport ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-122.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 3, 7 to 12 and 23*) was tabled.

### Motions

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved, — That the fifth report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, March 26, 2021, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 5*)

Debate arose thereon.

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 97 — Vote n<sup>o</sup> 97)

YEAS: 177, NAYS: 152

POUR : 177, CONTRE : 152

### YEAS — POUR

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Blois	Boulerice	Bratina	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Champagne	Chen	Cormier	Dabrusin
Damoff	Davies	Dhaliwal	Dhillon
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Fry	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Harris	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Manly	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendès	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
O'Connell	Oliphant	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 3, 7 à 12 et 23*) est déposé.

### Motions

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose, — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 26 mars 2021, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 5*)

Il s'élève un débat.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simms	Singh
Sloan	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tassi	Trudeau	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 177			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boudrias	Bragdon	Brassard
Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie	Chabot
Champoux	Charbonneau	Chong	Cooper
Cumming	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Diotte	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fortin	Gallant	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kram
Kurek	Kusie	Lake	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	Marcil	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Plamondon	Poillievre
Ratansi	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shin
Shipley	Simard	Soroka	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wong	Yurdiga	Zimmer — 152

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

## Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 432-00882);
- by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), one concerning foreign affairs (No. 432-00883);
- by Mr. Trudel (Longueuil—Saint-Hubert), one concerning foreign affairs (No. 432-00884);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 432-00885 and 432-00888) and two concerning foreign affairs (Nos. 432-00886 and 432-00887).

## GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. McKenna (Minister of Infrastructure and Communities), seconded by Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), moved, — That, in relation to Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 98 — Vote n° 98)

YEAS: 169, NAYS: 155

POUR : 169, CONTRE : 155

### YEAS — POUR

<b>Alhabra</b>	<b>Amos</b>	<b>Anand</b>	<b>Anandasangaree</b>
<b>Angus</b>	<b>Arseneault</b>	<b>Arya</b>	<b>Ashton</b>
<b>Bachrach</b>	<b>Badawey</b>	<b>Bagnell</b>	<b>Bains</b>
<b>Baker</b>	<b>Battiste</b>	<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>
<b>Bennett</b>	<b>Bessette</b>	<b>Bibeau</b>	<b>Bittle</b>
<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>	<b>Blaney (North Island—Powell River)</b>	<b>Blois</b>
<b>Boulerice</b>	<b>Bratina</b>	<b>Brière</b>	<b>Cannings</b>
<b>Carr</b>	<b>Casey</b>	<b>Chagger</b>	<b>Champagne</b>
<b>Chen</b>	<b>Cormier</b>	<b>Dabrusin</b>	<b>Damoff</b>
<b>Davies</b>	<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Dong</b>
<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>
<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Duvall</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Easter</b>
<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>	<b>Erskine-Smith</b>
<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Finnigan</b>	<b>Fisher</b>
<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>
<b>Fry</b>	<b>Garneau</b>	<b>Garrison</b>	<b>Gazan</b>
<b>Gerretsen</b>	<b>Gould</b>	<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>
<b>Hardie</b>	<b>Harris</b>	<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>
<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>
<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Johns</b>	<b>Joly</b>
<b>Jones</b>	<b>Jordan</b>	<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>

- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 432-00882);
- par M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00883);
- par M. Trudel (Longueuil—Saint-Hubert), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00884);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 432-00885 et 432-00888) et deux au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 432-00886 et 432-00887).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyée par M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), propose, — Que, relativement au projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendès
Mendicino	Miller	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tassi	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Weiler
Wilkinson	Yip	Young	Zahid
Zann — 169			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Atwin	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Bloch	Boudrias	Bragdon	Brassard
Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie	Chabot
Champoux	Charbonneau	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Diotte	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin	Gallant	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Hallan
Harder	Hoback	Jansen	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Manly
Marcil	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	Normandin
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shin	Shipleigh	Simard
Sloan	Soroka	Stanton	Steinley
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Therrien	Tochor	Trudel

**Van Popta  
Vignola  
Waugh  
Wong**

**Vecchio  
Vis  
Webber  
Yurdiga**

**Vidal  
Wagantall  
Williamson  
Zimmer – 155**

**Viersen  
Warkentin  
Wilson-Raybould**

## PAIRED — PAIRÉS

### Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), — That Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Richards (Banff—Airdrie), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, since the bill fails to:

(a) implement a plan that recognizes climate change is real and addresses the significant problem it represents, while also ensuring that economic development and job growth can flourish all across Canada; and

(b) address the fact that, after committing to working with Parliament on the makeup of the advisory group, the government appointed climate activists whose influence, if acted upon, would lead to the destruction of the oil and gas sector, disproportionately threaten certain regions of the country and their essential industries, and weaken national unity."

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

Ms. Tassi (Minister of Labour), seconded by Mrs. Lebouhiller (Minister of National Revenue), moved, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, a bill in the name of the Minister of Labour, entitled An Act to provide for the resumption and continuation of operations at the Port of Montreal, be disposed of as follows:

(a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order;

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), — Que le projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Richards (Banff—Airdrie), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité dans les efforts du Canada pour atteindre zéro émission nette de gaz à effet de serre d'ici 2050, car il ne parvient pas à :

a) mettre en œuvre un plan qui reconnaît que le changement climatique est réel et s'attaque au problème important qu'il représente, tout en veillant à ce que le développement économique et la croissance de l'emploi puissent s'épanouir partout au Canada;

b) aborder le fait qu'après s'être engagé à travailler avec le Parlement sur la composition du groupe consultatif, le gouvernement a nommé des militants pour le climat dont l'influence, si elle était mise à exécution, conduirait à la destruction du secteur pétrolier et gazier, menacerait de manière disproportionnée certaines régions du pays et leurs industries essentielles, et affaiblirait l'unité nationale. ».

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M<sup>me</sup> Tassi (ministre du Travail), appuyée par M<sup>me</sup> Lebouhiller (ministre du Revenu national), propose, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante d'un projet de loi inscrit au nom de la ministre du Travail et intitulé Loi prévoyant la reprise et le maintien des opérations au port de Montréal :

a) l'étude à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre;

(b) when the House begins debate at the second reading stage of the bill, two members of each recognized party and a member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member;

(c) at the conclusion of the time provided for the debate at the second reading stage or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred;

(d) if the bill is adopted at the second reading stage, it shall be deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed;

(e) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown;

(f) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown; and

(g) upon completion of proceedings on the said bill, the House shall adjourn to the next sitting day. (*Government Business No. 5*)

Debate arose thereon.

## NOTICES OF MOTIONS

Ms. Hajdu (Minister of Health) gave notice of intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No. 5, the debate not be further adjourned.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Tassi (Minister of Labour), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue). (*Government Business No. 5*)

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Ms. Duncan (Etobicoke North), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Moncton—Riverview—Dieppe), moved, — That:

(a) the House (i) recognize that science and research are of critical importance to all Canadians, including, but not limited to, improving the health of Canadians, improving the environment, driving innovation and economic growth, and improving the quality of life of Canadians, (ii) recognize that science and research are more important than ever, as the economic, environmental and social challenges we face are greater, (iii) affirm its commitment to science, research and evidence-informed decision-making;

b) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi, deux députés de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député;

c) à la fin de la période prévue pour le débat à l'étape de la deuxième lecture ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

d) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté;

e) pendant l'étude du projet de loi, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion proposée par un ministre de la Couronne;

f) aucune motion d'ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne;

g) à la fin des délibérations sur ledit projet de loi, la Chambre s'ajourne au prochain jour de séance. (*Affaires émanant du gouvernement n° 5*)

Il s'élève un débat.

## AVIS DE MOTIONS

M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de la Santé) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n° 5, le débat ne soit plus ajourné.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Tassi (ministre du Travail), appuyée par M<sup>me</sup> Lebouthillier (ministre du Revenu national). (*Affaires émanant du gouvernement n° 5*)

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord), appuyée par M<sup>me</sup> Petitpas Taylor (Moncton—Riverview—Dieppe), propose, — Que :

a) la Chambre (i) reconnaisse que la science et la recherche revêtent une importance cruciale pour tous les Canadiens, car elles permettent, sans s'y limiter, d'améliorer la santé des Canadiens et l'environnement, de favoriser l'innovation et la croissance économique et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens, (ii) reconnaisse que la science et la recherche sont plus importantes que jamais, étant donné que nous devons relever des défis encore plus grands sur les plans

(b) effective from the beginning of the 44th Parliament, the Standing Orders be amended as follows:

(i) That Standing Order 104(2) be replaced with the following:

“Membership of standing committees.

(2) The standing committees, which shall consist of 10 members, and for which the lists of members are to be prepared, except as provided in section (1) of this standing order, shall be on:

(a) Access to Information, Privacy and Ethics;

(b) Agriculture and Agri-Food;

(c) Canadian Heritage;

(d) Citizenship and Immigration;

(e) Environment and Sustainable Development;

(f) Finance;

(g) Fisheries and Oceans;

(h) Foreign Affairs and International Development;

(i) Government Operations and Estimates;

(j) Health;

(k) Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities;

(l) Indigenous and Northern Affairs;

(m) Industry and Technology;

(n) International Trade;

(o) Justice and Human Rights;

(p) National Defence;

(q) Natural Resources;

(r) Official Languages;

(s) Procedure and House Affairs;

(t) Public Accounts;

(u) Public Safety and National Security;

(v) Science and Research;

(w) the Status of Women;

(x) Transport, Infrastructure and Communities; and

(y) Veterans Affairs.”

économique, environnemental et social, (iii) affirme son engagement envers la science, la recherche et la prise de décisions fondées sur des données probantes;

b) à compter du début de la 44<sup>e</sup> législature, le Règlement soit modifié de la façon suivante :

(i) Que l'article 104(2) soit remplacé par ce qui suit :

« Composition des comités permanents.

(2) Les comités permanents, qui sous réserve du paragraphe (1) du présent article, sont composés de 10 députés et pour lesquels on dressera une liste de membres, sont les suivants :

a) le comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;

b) le comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire;

c) le comité du patrimoine canadien;

d) le comité de la citoyenneté et de l'immigration;

e) le comité de l'environnement et du développement durable;

f) le comité des finances;

g) le comité des pêches et des océans;

h) le comité des affaires étrangères et du développement international;

i) le comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;

j) le comité de la santé;

k) le comité des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées;

l) le comité des affaires autochtones et du Nord;

m) le comité de l'industrie et de la technologie;

n) le comité du commerce international;

o) le comité de la justice et des droits de la personne;

p) le comité de la défense nationale;

q) le comité des ressources naturelles;

r) le comité des langues officielles;

s) le comité de la procédure et des affaires de la Chambre;

t) le comité des comptes publics;

u) le comité de la sécurité publique et nationale;

v) le comité de la science et de la recherche;

w) le comité de la condition féminine;

x) le comité des transports, de l'infrastructure et des collectivités;

y) le comité des anciens combattants. »



(ii) That Standing Order 108(2) be amended by adding after the words "in sections (3)(a), (3)(f), (3)(h)" the following: ", (3)(i)"; and

(iii) That the following subsection be added after Standing Order 108(3)(h):

"Science and Research.

(i) Science and Research shall include, among other matters, the review of and report on all matters relating to science and research, including any reports of the Chief Science Advisor, and any other matter which the House shall, from time to time, refer to the standing committee.;"

(c) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders as may be required; and

(d) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders. (*Private Members' Business M-38*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Charter Statement – Bill C-29, An Act to provide for the resumption and continuation of operations at the Port of Montreal, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). – Sessional Paper No. 8560-432-1232-25. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

– by Mr. O'Regan (Minister of Natural Resources) – Report on the administration of the Canada Petroleum Resources Act for the year 2020, pursuant to the Canada Petroleum Resources Act, R.S. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109. – Sessional Paper No. 8560-432-455-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

– by Mr. O'Regan (Minister of Natural Resources) – Report of the Nuclear Waste Management Organization, together with the Auditors' Report, for the year 2020, pursuant to the Nuclear Fuel Waste Act, S.C. 2002, c. 23, s. 19.1. – Sessional Paper No. 8560-432-808-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

(ii) Que l'article 108(2) soit modifié par adjonction après les mots « aux paragraphes (3)a), (3)f), (3)h) » de ce qui suit : « , (3)i) »;

(iii) Que l'alinéa suivant soit inséré après l'article 108(3)h) :

« Science et recherche.

(i) celui du comité de la science et de la recherche comprend notamment l'examen de toute question relative à la science et à la recherche, incluant les rapports du conseiller scientifique en chef, ainsi que toute autre question que la Chambre renvoie au besoin au comité permanent. »;

c) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélative nécessaires au Règlement;

d) le greffier de la Chambre soit chargé de faire imprimer une version révisée du Règlement. (*Affaires émanant des députés M-38*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Énoncé concernant la Charte – Projet de loi C-29, Loi prévoyant la reprise et le maintien des opérations au port de Montréal, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). – Document parlementaire n° 8560-432-1232-25. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

– par M. O'Regan (ministre des Ressources naturelles) – Rapport sur la mise en œuvre de la Loi fédérale sur les hydrocarbures pour l'année 2020, conformément à la Loi fédérale sur les hydrocarbures, L.R. 1985, ch. 36 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 109. – Document parlementaire n° 8560-432-455-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

– par M. O'Regan (ministre des Ressources naturelles) – Rapport de la Société de gestion des déchets nucléaires, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année 2020, conformément à la Loi sur les déchets de combustible nucléaire, L.C. 2002, ch. 23, art. 19.1. – Document parlementaire n° 8560-432-808-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:33 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:02 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 33, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 2, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.